

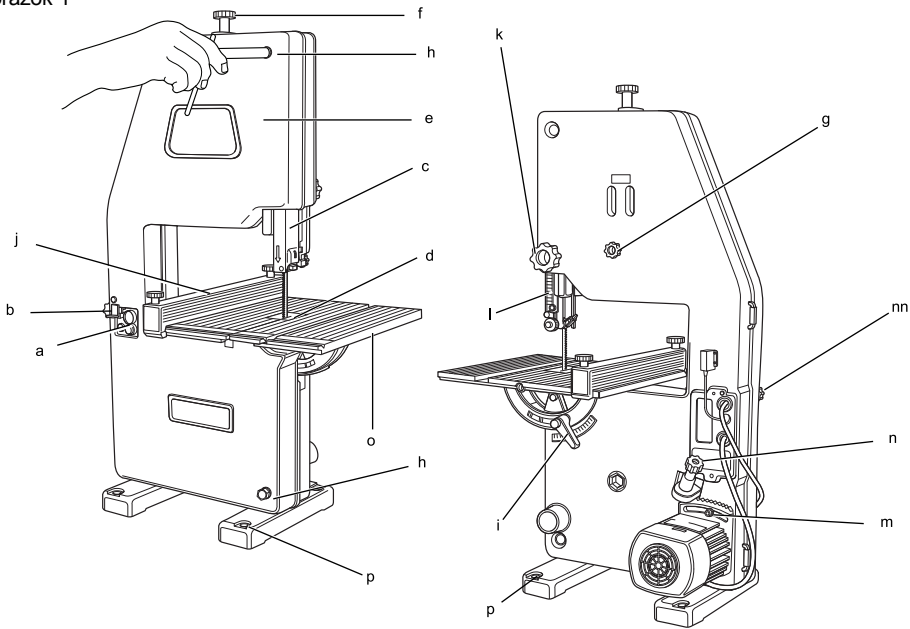
**DEWALT®**

**599111-39 SK**

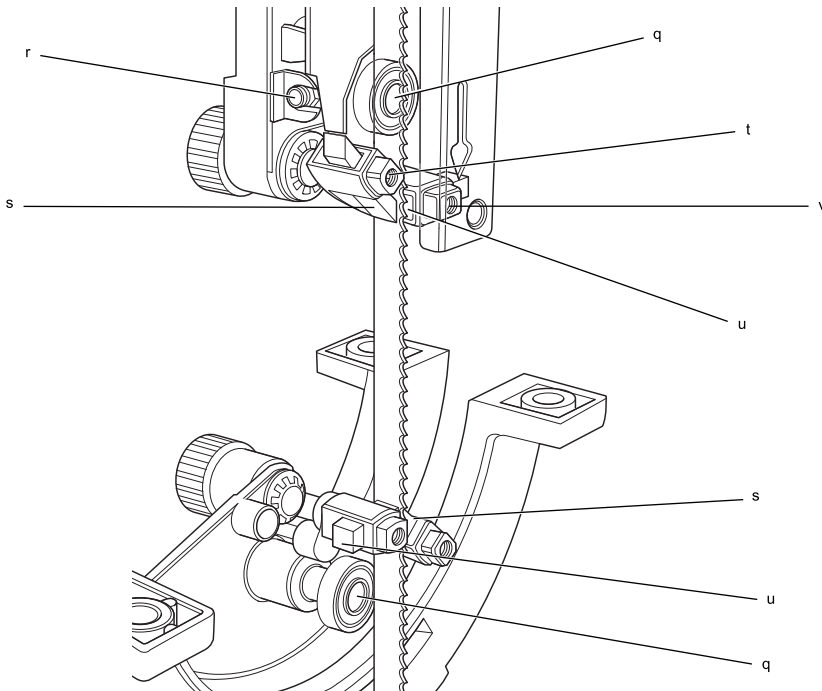
Preložené z pôvodného návodu

**DW738**  
**DW739**

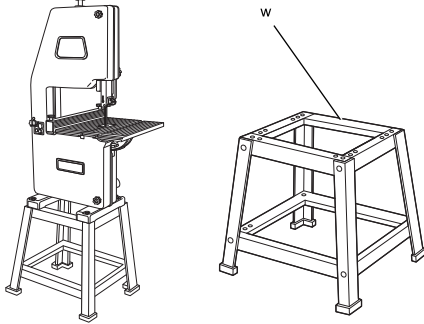
Obrázok 1



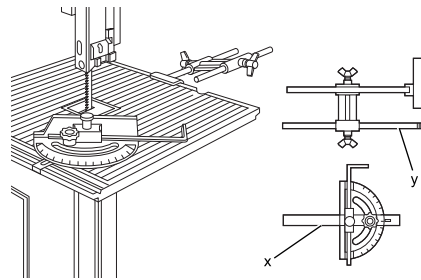
Obrázok 2



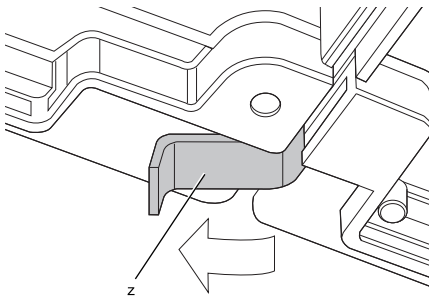
Obrázok 3A



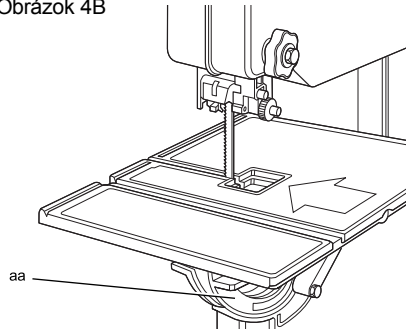
Obrázok 3B



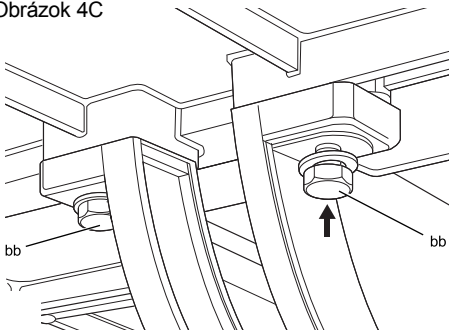
Obrázok 4A



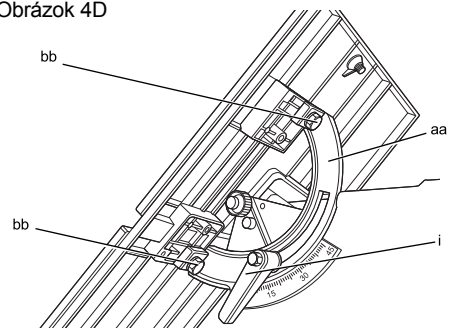
Obrázok 4B



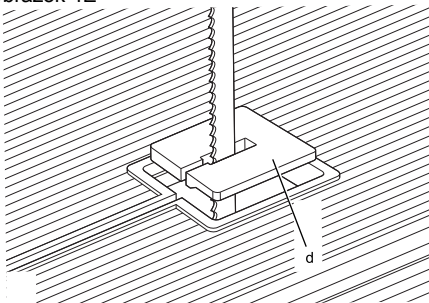
Obrázok 4C



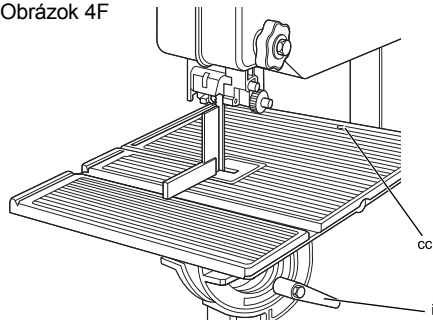
Obrázok 4D



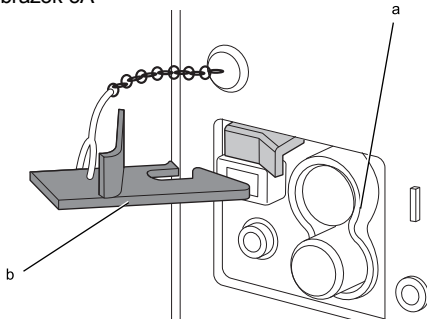
Obrázok 4E



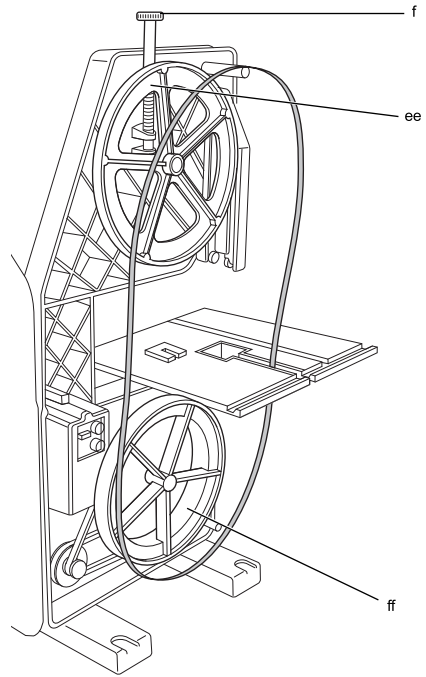
Obrázok 4F



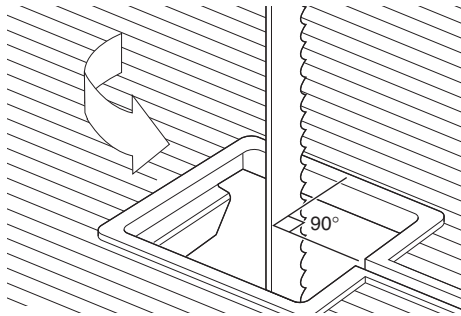
Obrázok 5A



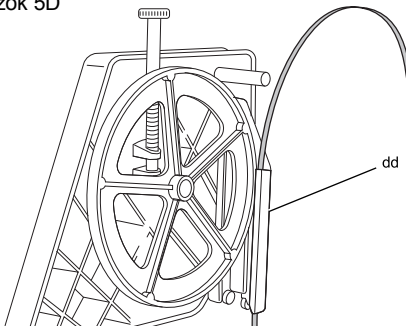
Obrázok 5B



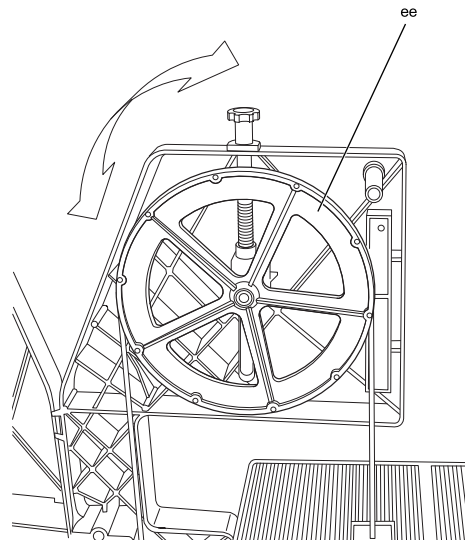
Obrázok 5C



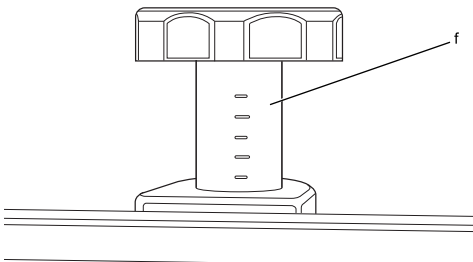
Obrázok 5D



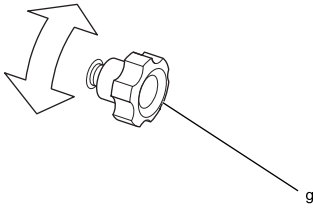
Obrázok 6B



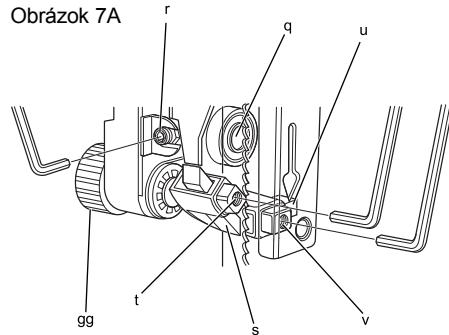
Obrázok 6A



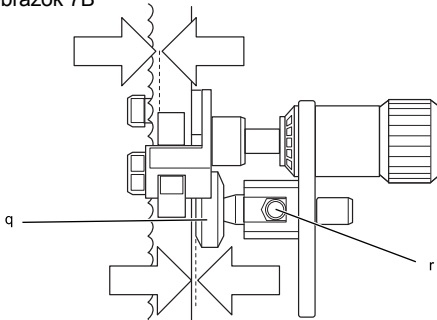
Obrázok 6C



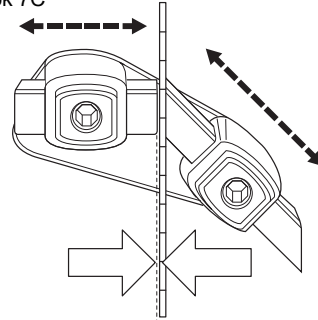
Obrázok 7A



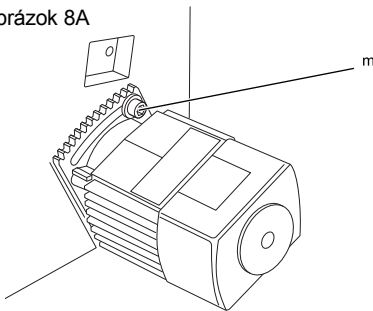
Obrázok 7B



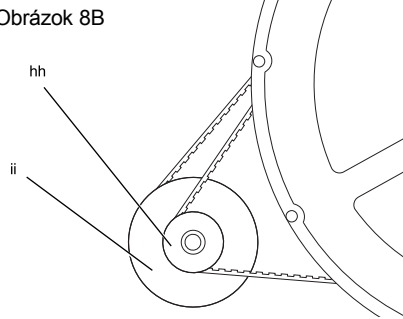
Obrázok 7C



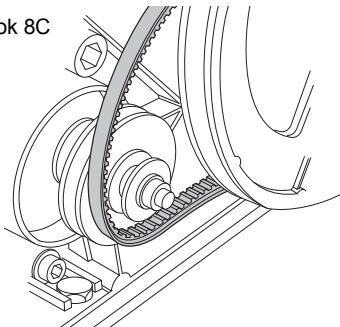
Obrázok 8A



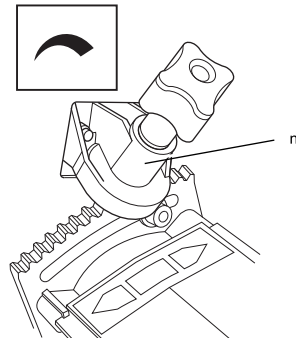
Obrázok 8B



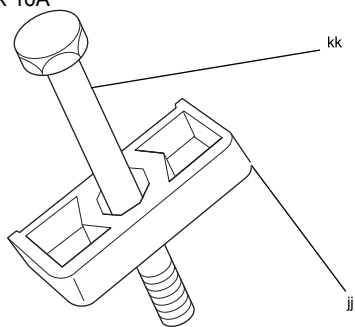
Obrázok 8C



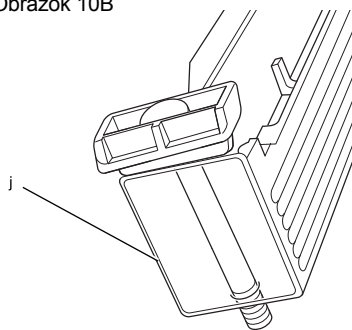
Obrázok 9



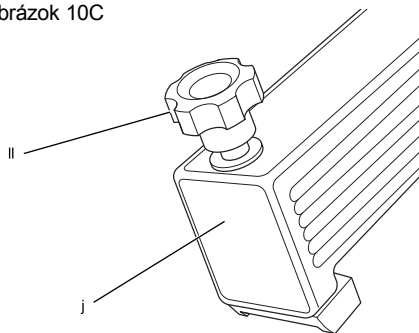
Obrázok 10A



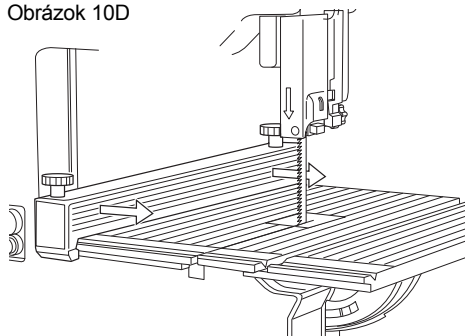
Obrázok 10B



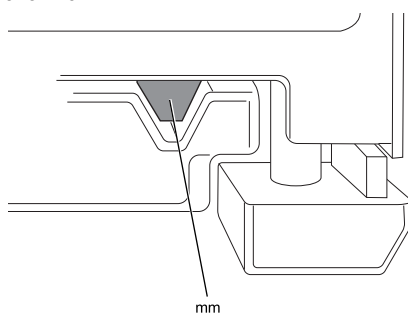
Obrázok 10C



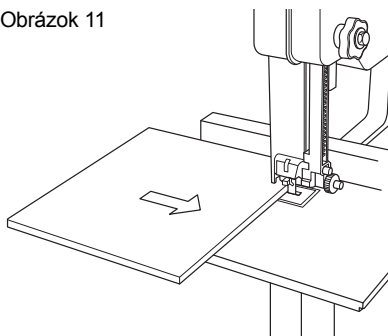
Obrázok 10D



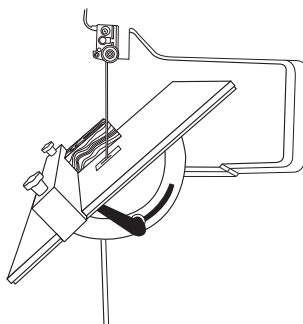
Obrázok 10E



Obrázok 11



Obrázok 12



# PÁSOVÁ PÍLA

## DW738, DW739

### Blahoželáme Vám!

Zvolili ste si elektrické náradie značky DEWALT. Roky skúseností, dôkladný vývoj výrobkov a inovácie vytvorili zo spoločnosti DEWALT jedného z najspôhlivejších partnerov pre používateľov profesionálneho elektrického náradia.

### Technické údaje

		DW738	DW739
Napájacie napätie	V	230	230
Veľká Británia a Írsko	V	230/115	230/115
Typ		3	3
Príkon	W	750	750
Rýchlosť posuvu pásu	m/min	330/800	330-800
Otáčky motora			
naprázdno	min <sup>1</sup>	2830	2830
Max. hĺbka rezu	mm	155	155
Max. šírka rezu	mm	310	310
Rozmer stola	mm	380×380	380×380
Sklon stola		0–45°	0–45°
Celková výška	mm	970	970
Celková šírka	mm	510	510
Celková hĺbka	mm	660	660
Hmotnosť	kg	23	23
<hr/>			
L <sub>PA</sub> (akustický tlak)	dB(A)	92,0	92,0
K <sub>PA</sub> (odchýlka akustického tlaku)	dB(A)	3,3	3,3
<hr/>			
L <sub>WA</sub> (akustický výkon)	dB(A)	105,0	105,0
K <sub>WA</sub> (odchýlka akustického výkonu)	dB(A)	4,0	4,0

**POZNÁMKA:** Toto zariadenie je určené na pripojenie k napájacímu systému s maximálnou prípustnou impedanciou  $Z_{max} = 0,25 \Omega$  na bode rozhrania (rozvodná skriňa) napájacieho systému používateľa.

Používateľ musí zaistiť, aby bolo toto zariadenie pripojené iba k napájacímu systému, ktorý spĺňa vyššie uvedené požiadavky. Ak je to nutné, používateľ môže požiadať distribútora elektrickej energie o informácie týkajúce sa impedancie systému v bode rozhrania.

### Poistky:

Európa	Náradie 230 V	10 A v napájacej sieti
Veľká Británia a Írsko	Náradie 230 V	13 A v zástrčke prívodného kábla

### Definícia: Bezpečnostné pokyny

Nižšie uvedené definície opisujú stupeň závažnosti každého označenia. Prečítajte si pozorne návod na použitie a venujte pozornosť týmto symbolom.



**VÝSTRAHA:** Označuje bezprostredne hroziacu rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, povedie k spôsobeniu vážneho alebo smrteľného zranenia.



**VAROVANIE:** Označuje potenciálne hroziacu rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže spôsobiť vážne alebo smrteľné zranenie.



**UPOZORNENIE:** Označuje potenciálne hroziacu rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k vzniku ľahkého alebo stredne vážneho zranenia.

**POZNÁMKA:** Označuje postup nesúvisiaci so spôsobením zranenia, ktorý, ak sa mu nezabráni, môže viesť k poškodeniu zariadenia.



Upozorňuje na riziko úrazu spôsobeného elektrickým prúdom.



Upozorňuje na riziko vzniku požiaru.



Upozorňuje na ostré hrany.

### ES Vyhlásenie o zhode v rámci EÚ

#### SMERNICA PRE STROJOVÉ ZARIADENIA



#### DW738, DW739

Spoločnosť DEWALT týmto vyhlasuje, že tieto výrobky popisované v technických údajoch spĺňajú

požiadavky nasledujúcich noriem: 2006/42/EC, EN 61029-1, EN 61029-2-5.

Tieto výrobky spĺňajú tiež požiadavky smernice 2004/108/EC. Ďalšie informácie Vám poskytne zástupca spoločnosti DEWALT na nasledujúcej adrese alebo na adresách, ktoré sú uvedené na zadnej strane tohto návodu.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto vyhlásenie v zastúpení spoločnosti DEWALT.



Horst Grossmann  
Viceprezident pre vývoj a konštrukciu produktov  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Germany  
01.01.2010



**VAROVANIE:** pre zníženie rizika úrazu si prečítajte návod na obsluhu.

## Všeobecné bezpečnostné pokyny



**VAROVANIE!** Pri použití elektrického náradia sa musia dodržiavať základné bezpečnostné pokyny, aby sa znížilo riziko vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom a zranenia osôb, vrátane nasledujúcich.

Pred použitím tohto náradia si prečítajte všetky uvedené bezpečnostné pokyny a tieto pokyny uschovajte.

### TENTO NÁVOD SI USCHOVAJTE NA PRÍPADNÉ ĎALŠIE POUŽITIE.

#### 1. Udržujte poriadok na pracovisku.

Neporiadok na pracovisku alebo na pracovnej ploche môže viesť k úrazu.

#### 2. Berte ohľad na okolie pracovnej plochy.

Nevystavujte náradie vlhkosti. Nepoužívajte náradie vo vlhkom prostredí. Zaisťte správne osvetlenie pracoviska (250 – 300 luxov). Nepoužívajte náradie na miestach, kde hrozí riziko vzniku požiaru alebo explózie, napríklad v blízkosti horľavých alebo výbušných kvapalín a plynov.

#### 3. Ochrana pred úrazom spôsobeným elektrickým prúdom.

Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi (napríklad potrubia, radiátory,

sporáky a chladničky). Pri práci v extrémnych podmienkach (napríklad vysoká vlhkosť, tvorba kovových pilín pri práci atď.) môže byť elektrická bezpečnosť zvýšená vložením izolačného transformátora alebo ochranného ističa (FI).

#### 4. Okolostojace osoby udržujte mimo pracovného priestoru.

Zabráňte okolitým osobám, obzvlášť deťom, aby sa dotýkali náradia alebo predlžovacieho kábla a udržujte ich mimo pracovného priestoru.

#### 5. Náradie, ktoré nepoužívate, uskladnite.

Ak sa náradie nepoužíva, musí byť uskladnené na suchom mieste a musí byť tiež vhodne zabezpečené, mimo dosahu detí.

#### 6. Náradie nepreťažujte.

Práca je účinnejšia a bezpečnejšia, ak používate náradie a nástroje na účely, na ktoré sú určené.

#### 7. Používajte vhodné náradie.

Nepreťažujte malé náradie pri práci, ktorá je určená pre výkonnejšie náradie. Nepoužívajte náradie na iné účely, než na ktoré je určené. Nepoužívajte napríklad okružnú pílu na rezanie kmeňov alebo vetiev stromov.

#### 8. Vhodne sa obliekajte.

Nenoste voľný odev a šperky. Môžu byť zachytené pohyblivými časťami. Pri práci vo vonkajšom prostredí používajte protišmykovú obuv. Ak máte dlhé vlasy, používajte vhodnú pokrývku hlavy.

#### 9. Používajte prvky osobnej ochrany.

Vždy používajte ochranné okuliare. Ak sa pri práci s náradím práši alebo ak odlietavajú drobné čiastočky materiálu, používajte respirátor proti prachu alebo ochranný štít. Pretože môžu byť tieto čiastočky materiálu veľmi horúce, používajte tiež žiaruvzdornú zásteru. Vždy používajte ochranu sluchu. Vždy používajte ochrannú prilbu.

#### 10. Pripojte zariadenie na zachytávanie prachu.

Ak je zariadenie vybavené adaptérom na pripojenie zariadenia na zachytávanie prachu, zaisťte jeho správne pripojenie a riadnu funkciu.

#### 11. S prírodným káblom zaobchádzajte opatrne.

Nikdy nevytáhnite zástrčku zo zásuvky škľabaním za prírodný kábel. Vedte kábel tak, aby neprechádzal cez ostré hrany alebo



horúce a mastné povrchy. Pri prenášaní nikdy nedržte náradie za prívodný kábel.

#### 12. Obrobok si upnite.

Ak je to možné, používajte na upnutie obrobku svorky alebo zverák. Je to bezpečnejšie a umožňuje to obsluhu náradia oboma rukami.

#### 13. Neprekážajte sami sebe.

Pri práci vždy udržiajte vhodný a pevný postoj.

#### 14. Vykonávajte dôkladnú údržbu náradia.

Udržiajte ostré a čisté pracovné nástroje. Tak bude zaistený bezpečnejší a vyšší výkon náradia. Dodržujte pokyny na údržbu a výmenu príslušenstva. Náradie pravidelne kontrolujte a ak je poškodené, nechajte ho opraviť v autorizovanom servise. Udržiajte rukováti píly suché a čisté. Dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo mazivom.

#### 15. Náradie odpojte.

Ak sa náradie nepoužíva, pred vykonávaním údržby a pred výmenou príslušenstva, ako sú pílové kotúče, pracovné nástroje a nože, náradie vždy odpojte od elektrickej siete.

#### 16. Odstráňte nastavovacie prípravky a kľúče.

Vytvorte si návyk, aby ste pred použitím náradia kontrolovali, či na náradí nezostali nastavovacie kľúče alebo prípravky a zaistíte ich odstránenie z náradia.

#### 17. Zabráňte nechcenému zapnutiu.

Neprenášajte náradie s prstom na hlavnom vypínači. Pred pripojením k elektrickej sieti sa uistite, či je hlavný vypínač v polohe vypnuté (OFF).

#### 18. Používajte predĺžovacie káble určené na vonkajšie použitie.

Pred použitím skontrolujte predĺžovací kábel a ak je poškodený, zaistíte jeho výmenu. Ak používate náradie vonku, používajte iba predĺžovací kábel určený na vonkajšie použitie, ktorý je i takto označený.

#### 19. Buďte pozorní.

Stále sledujte, čo robíte. Pracujte s rozvahou. S náradím nepracujte, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom omamných látok, alkoholu alebo liekov.

#### 20. Kontrolujte stav náradia.

Skôr ako budete náradie používať, starostlivo skontrolujte, či nie je poškodené, aby bola zaistená jeho správna funkcia. Skontrolujte vychýlenie a uloženie pohybujúcich sa častí, opotrebovanie jednotlivých častí a ďalšie prvky, ktoré môžu ovplyvniť správny chod

náradia. Zničené alebo iné poškodené diely nechajte opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servise, ak v tejto príručke nebude uvedený iný spôsob odstránenia poruchy. Poškodené alebo nefunkčné vypínače nechajte vymeniť v autorizovanom servise. Ak nie je možné hlavným vypínačom náradie zapnúť a vypnúť, s náradím nepracujte. Nikdy sa nepokúšajte o opravu sami.



**VAROVANIE!** Použitie iného príslušenstva alebo prídavného zariadenia a vykonávanie iných pracovných operácií než je odporúčané v tomto návode môže spôsobiť poranenie obsluhu.

## Ďalšie bezpečnostné pokyny pre pásové píly

- Pred začatím práce sa uistite, či je stroj umiestnený na rovnom povrchu v stabilnej polohe.
- V prípade nehody alebo poruchy pílu ihneď vypnite a odpojte od zdroja napätia.
- Vykonajte záznam o poruche a vhodným spôsobom pílu označte, aby ste zabránili ostatným osobám túto poškodenú pílu používať.
- Ak sa pílový pás počas rezania vďaka nadmemej posuvnej sile zasekne, pílu vypnite a odpojte od zdroja napätia. Vyberte obrobok a uistite sa, či sa pílový pás voľne posúva. Znovu zapnite pílu a začinite nový rez s menšou posuvnou silou.
- Ak je píla v chode, vyhýbajte sa odstraňovaniu akýchkoľvek odrezkov alebo iných častí obrobku z priestoru rezu.
- Zaistíte zodpovedajúce celkové alebo lokálne osvetlenie
- Uistite sa, či je obsluha píly zodpovedajúcim spôsobom preškolená v používaní, nastavovaní a obsluhu píly.
- Ak bude píla bez dozoru, zaistíte jej vypnutie.
- Pri rezaní dreva pripojte pílu k zariadeniu na zachytávanie pilín a prachu. Vždy berte do úvahy faktory, ktoré majú vplyv na pôsobenie prachu na obsluhu píly, ako sú:
  - Typ materiálu, ktorý bude obrábaný (drevotriessky vytvárajú viac pilín a prachu než bežné drevo).
  - Správne nastavenie pílového pásu.

- Zaisťte správne nastavenie lokálneho odsávania, ochranných krytov, odvádzacích korýt a sklzov.
- Odsávacie zariadenie s rýchlosťou prúdiaceho vzduchu vyššou než 20 m/s.
- Vždy používajte prvky osobnej ochrany, ako sú:
  - Ochrana sluchu na zníženie rizika jeho straty.
  - Ochrana pomocou respirátora pre zníženie inhalácií nebezpečného prachu.
  - Rukavice pri manipulácii s rezným pásom a nahrubo opracovaným materiálom.
- Pri priamych rezoch oproti vodiacej opore používajte tlačnú tyč.
- Ak režete so skloneným stolom, vždy umiestnite vodidlo (vodiacu oporu) na spodnej strane stola.
- Pri rezaní kruhového obrobku používajte vhodný držiak, aby ste zabránili krúteniu obrobku.
- Pred začatím práce skontrolujte správne nastavenie a funkčnosť ochranných krytov pásovej píly.
- Rozmery obrobkov
  - Nikdy nerežte obrobky menšie než 20 mm.
  - Ak nie je píla vybavená prídavnými podperami, môžu sa rezať obrobky s nasledujúcimi maximálnymi rozmermi:
    - výška 150 mm × šírka 230 mm × dĺžka 700 mm.
    - Dlhšie obrobky musia byť podporené ďalším vhodným podporným stolom.
- Okolostojace osoby udržujte mimo pracovného priestoru. Nenechávajte deti, cudzie osoby ani zvieratá pohybovať sa v blízkosti pracovnej plochy alebo sa dotýkať priamo náradia alebo prírodného kábla.
- Používajte iba vhodné náradie. Určené použitie tohto náradia je opísané v tomto návode. Náradie nepreťažujte. Práca je účinnejšia a bezpečnejšia, ak používate náradie a nástroje na účely, na ktoré sú určené.
- Tento stroj nie je určený na sériovú výrobu alebo na použitie v spojení s pásovým dopravníkom.
- Pri práci vždy udržujte vhodný a pevný postoj.
- Vždy používajte ochranné okuliare. Ak sa pri práci s náradím práši alebo ak odlietavajú drobné častice materiálu, používajte

protiprachovú masku. Pretože môžu byť tieto častice materiálu veľmi horúce, používajte tiež žiaruvzdornú zásteru. Vždy používajte ochranné slúchadlá a bezpečnostnú prilbu

- Zvoľte správny pílový pás pre nastavenú rýchlosť rezu a typ rezaného materiálu.
- Neprekračujte maximálne otáčky vyznačené na balení pílového pásu.
- Nepoužívajte pílové pásy, ktorých rozmery nezodpovedajú údajom uvedeným v technických údajoch píly.
- Nepoužívajte deformované alebo poškodené pílové pásy.
- Pri vykonávaní šikmých rezov zaisťte, aby bolo oporné vodidlo pevne upevnené na spodnej strane stola.
- Ak sa tlačná tyč nepoužíva, uložte ju na určené miesto.
- Nepreťažujte sa. Pri práci vždy udržujte vhodný a pevný postoj.
- Nečistite stroj, ak je pílový pás v chode.

## Zvyškové riziká

Pri použití týchto píľ vznikajú nasledujúce riziká:

- poranenia spôsobené kontaktom s rotujúcimi dielmi
- poranenia spôsobené roztrhnutím pílového pásu

Tieto riziká sú najviac evidentné najmä:

- v celom rozsahu pracovných operácií
- v blízkosti dosahu rotujúcich častí stroja.

Napriek tomu, že sa dodržiavajú príslušné bezpečnostné predpisy a používajú sa bezpečnostné zariadenia, určité zvyškové riziká sa nemôžu vylúčiť.

Tieto riziká sú nasledujúce:

- Poškodenie sluchu.
- Riziko nehody spôsobené nekrytou časťou rotujúceho pílového kotúča.
- Riziko zranenia pri výmene pílového pásu.
- Riziko prítlačenia prstov pri manipulácii s ochrannými krytmí.
- Zdravotné riziká spôsobené vdychovaním prachu zviareného pri rezaní dreva, najmä dubového a bukového.

Úroveň hlučnosti ovplyvňujú nasledujúce faktory:

- Typ rezaného materiálu
- Podpera rezaného materiálu
- Napnutie pílového pásu

- Typ pílového pásu
- Rýchlosť vedenia rezu
- Správne nastavenie a pravidelná údržba ochranných krytov.
- Pravidelná údržba kladiek a mazacieho systému.

## Štítky na náradí

Na náradí sú nasledujúce piktogramy:



Ak sa náradie nepoužíva, pred výmenou častí náradia, príslušenstva alebo doplnkov a pred údržbou vždy odpojte prívodný kábel.



Skontrolujte smer posuvu pílového pásu.



Pri práci do tejto oblasti nedávajte ruky.



Bod uchopenia na prenášanie píly.

## UMIESTNENIE DÁTUMOVÉHO KÓDU (OBR. 1)

Dátumový kód, ktorý obsahuje aj rok výroby, je vytlačený na kryte náradia.

Príklad:

2010 XX XX

Rok výroby

## Obsah balenia

Balenie obsahuje:

- Čiastočne zostavený stroj
- Stôl
- Vodidlo
- Nástrčkový kľúč (10–13 mm)
- Balenie obsahujúce:
  - Vložku stola
  - Vodiace bloky pílového pásu 45°
  - Vodiace bloky pílového pásu 90°
  - Vratové skrutky M8 x 60
  - Šesťhranné matice M8
  - Podložiek D8
  - Podložky D6
  - Skrutka s hlavou s vnútorným šesťhranom M8 x 60
  - Skrutky s hlavou s vnútorným šesťhranom M8 x 20

2 Skrutky s hlavou s vnútorným šesťhranom M6 x 65

2 Rukováti

2 Upinacie svorky vodidla

1 Inbusový kľúč 2,5 mm

1 Inbusový kľúč 6 mm

1 Návod na obsluhu

1 Výkresovú dokumentáciu

- Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu náradia, jeho častí alebo príslušenstva.
- Pred začatím pracovných operácií venujte dostatok času pozornému prečítaniu a pochopeniu tohto návodu.

## Popis (obr. 1)



**VAROVANIE:** Nikdy nevykonávajte žiadne úpravy náradia ani jeho súčastí. Mohlo by dôjsť k zraneniu alebo k jeho poškodeniu.

- Vypínač zapnuté/vypnuté
- Bezpečnostnú poistku
- Ochranný kryt pílového pásu
- Vložku stola
- Výklopný kryt
- Nastaviteľný prvok napnutia pílového pásu
- Nastaviteľný prvok vycentrovania pílového pásu
- Prídržné skrutky krytu
- Blokovacia páčka sklonu stola
- Vodidlo
- Nastaviteľný prvok výšky ochranného krytu pílového pásu
- Horný ochranný kryt pílového pásu/zostava vodidla
- Skrutka ukotvenia polohy motora
- Nastaviteľný prvok rýchlosti pílového pásu (DW739)
- Stôl
- Montážne otvory na upevnenie píly
- Miesto na uloženie tlačnej tyče

## Obr. 2

- Zadná oporná kladka pílového pásu
- Zaisťovací závitový svorník pre (q)
- Vodiace bloky pílového pásu 45°
- Zaisťovací závitový svorník pre (s)

- u. Vodiace bloky pílového pásu 90°
- v. Zaisťovací závitový svorník pre (u)

## DOPLNKOVÉ PRÍSLUŠENSTVO (OBR. 3A)

w. Stojan

### Obr. 3B

- x. Vodidlo uhlových rezov
- y. Meradlo dĺžky rezu

## POUŽITIE VÝROBKU

Vaša pásová píla DW738/DW739 je určená na profesionálne dielenské použitie: Je možné s ňou vykonávať priame, obrysovú, pokosovú a uhlovú rezy v širokom rozsahu materiálov, ako sú drevo, plasty, železné a farebné kovy a koža.

Nominálna dĺžka pásu je 2 095 mm a šírka v rozpätí 3 až 16 mm.



**VAROVANIE!** *Nepoužívajte túto pílu na iné účely, než je opísané v tomto návode na obsluhu.*

**NEPOUŽÍVAJTE** tento výrobok vo vlhkom prostredí alebo v prítomnosti horľavých kvapalín alebo plynov.

Tieto píly sú elektrické náradie na profesionálne použitie.

**ZABRÁŇTE** deťom, aby sa s týmto náradím dostali do kontaktu. Ak používajú toto náradie neskúsené osoby, musí sa zaisťiť odborný dozor.

## Elektrická bezpečnosť

Elektromotor je určený iba pre jedno napájacie napätie. Vždy skontrolujte, či napájacie napätie zodpovedá napätiu na výkonovom štítku.

Ak dôjde k poškodeniu prírodného kábla, musí byť nahradený špeciálne upraveným káblom, ktorý je dodávaný autorizovaným servisom DEWALT.

## Výmena sieťovej zástrčky (iba Veľká Británia a Írsko)

### IBA PRE JEDNOFÁZOVÝ ROZVOD SIETE

*Ak budete inštalovať novú zástrčku prírodného kábla:*

- *Bezpečne odstráňte starú zástrčku.*
- *Pripojte hnedý vodič k fázovej svorke novej zástrčky.*
- *Modrý vodič pripojte k nulovej svorke.*
- *Žltá/zelený vodič pripojte k uzemňovacej svorke*



**VAROVANIE:** *Dodržujte montážne pokyny dodávané s kvalitnými zástrčkami. Odporúčaná poistka: 13 A.*

## Použitie predlžovacieho kábla

Ak je použitie predlžovacieho kábla nutné, použite iba schválený typ kábla s 3 vodičmi, ktorý je vhodný pre príkon tohto náradia (pozrite technické údaje). Minimálny prierez vodiča je 1,5 mm<sup>2</sup>; maximálna dĺžka je 30 m.

V prípade použitia navinovacieho kábla odviňte vždy celú dĺžku kábla.

## MONTÁŽ A NASTAVENIE



**VAROVANIE:** *Pred začatím montáže alebo nastavovania vždy odpojte náradie od siete.*

Stroj je dodávaný plne zostavený okrem stola a vodidla vedenia rezu.

## Inštalácia stroja

S ohľadom na zaistenie bezpečnej obsluhy musí byť píla vždy upevnená k pracovnému stolu alebo k podlahe. Na montáž použite skrutky s priemerom 8 mm a dĺžkou 100 mm.

1. Na pracovný stôl si vyznačte polohu štyroch montážnych otvorov podľa základne stroja (p, obr. 1).
2. Stroj umiestnite na pracovný stôl a montážnymi otvormi pretiahnite do pracovného stola vhodné upevňovacie skrutky.

## Montáž stola (obr. 1, 4A–4F)

1. Otočte približne o pol otáčky blokovacou páčkou sklonu stola (i na obr. 1) proti smeru chodu hodinových ručičiek tak, aby sa otočné časti uvoľnili (aa na obr. 4B).
2. Sklopte späť spojovaciu dosku (z) zakrývajúcu priechodnú štrbinu v stole určenú na vedenie pílového pásu (obr. 4A).
3. Stôl vložte do segmentu (aa) tak, aby štrbina na vedenie pílového pásu smerovala k prednej časti stroja (obr. 4B).
4. Opatrne nasuňte stôl okolo pílového pásu a otvory v stole zarovnajte s otvormi v segmentoch.
5. Do dvoch otvorov na prednej strane vložte po jednej skrutke s hlaviceou so šesťhranom a podložkou M8 x 20 (bb) a rukou ich dotiahnite (obr. 4C).
6. Stôl sklopte na uhol 45°.



7. Do dvoch otvorov na zadnej strane vložte po jednej skrutke s hlavnicou so šesťhranom a podložkou M8 x 20 (bb) a rukou ich dotiahnite (obr. 4D).
8. Všetky štyri skrutky nástrčkovým kľúčom dotiahnite.
9. Na určené miesto zasuňte vložku stola (d) (obr. 4E).
10. Spojovaciu dosku (z) vyklopte späť do východiskovej polohy (obr. 4A).
11. Otáčaním nastaviteľného prvku nastavenia výšky ochranného krytu pílového pásu (k) v smere chodu hodinových ručičiek vytiahnite tento ochranný kryt pílového pásu (c) celkom nahor (obr. 1).
12. Pomocou uholníka skontrolujte, či je medzi pílovým pásom a stolom, ak je tento vo vodorovnej polohe, pravý uhol. Ak je potrebné vykonať úpravu nastavenia, povolte blokovaciu páčku sklonu stola a podľa potreby polohu pomocou závitového svorníka (cc) upravte (obr. 4F).

## Montáž pílového pásu (obr. 1, 4A, 4E, 5A–5D)



**VAROVANIE:** Zuby nového pílového pásu sú veľmi ostré a môžu byť nebezpečné.

- Nástrčkovým kľúčom odskrutkujte dve pridržené skrutky krytu (h) tak, aby bolo možné výklopné dvierka otvoriť (obr. 1).
- Sklopte späť spojovaciu dosku (z) zakrývajúcu prichodnú štrbinu v stole určenú na vedenie pílového pásu (obr. 4A).
- Vyberte vložku stola (d).
- Pílový pás pretiahnite štrbinou v stole. Uistite sa, či ozubenie pílového pásu smeruje k prednej strane píly a súčasne v pracovnej oblasti smerom dole (obr. 5B).
- Opatrne pílový pás vložte do štrbiny ochranného krytu pílového pásu (dd) tak, aby bol otočený o 90° (obr. 5C a 5D)
- Pílový pás pretiahnite medzi vodiacimi blokmi (s) a (u).
- Pílový pás oviňte okolo pásových kolies (ee) a (ff) (obr. 5B). V prípade potreby otáčaním nastaviteľného prvku napnutia pílového pásu proti smeru chodu hodinových ručičiek znížte horné pásové koleso (f, obr. 5B).
- Nasadte späť vložku stola (d) (obr. 4E).
- Spojovaciu dosku (z) otočte späť do východiskovej polohy (obr. 4A).

- Nižšie opísaným spôsobom upravte napnutie pásu, vodiace bloky a oporné kladky.



**VAROVANIE:** Dbajte na to, aby bola výmena pílového pásu vykonávaná iba opísaným spôsobom. Používajte iba pílové pásy, ktoré sú špecifikované v technických údajoch.

## Nastavenie napnutia pílového pásu (obr. 6A)

Správna úroveň napnutia závisí od šírky použitého pílového pásu. Podrobnosti nájdete v tabuľke na pásovej píle.

Napnutie pásu upravte nastaviteľným prvkom napnutia pílového pásu (f) tak, aby hodnota na meradle s vyznačenou mierou napnutia súhlasila so šírkou pásu.

## Nastavenie polohy pílového pásu (obr. 1, 6B a 6C)

Pílový pás musí byť na ráfikoch pásových kolies vycentrovaný.

1. Podľa vyššie uvedeného postupu otvorte výklopný kryt.
2. Jednou rukou otáčajte horným pásovým kolesom a súčasne druhou rukou mierne otáčajte nastaviteľným prvkom vycentrovania pílového pásu (g) (obr. 1, 6C).



**VAROVANIE:** Nedotýkajte sa pílového pásu, ale horným pásovým kolesom otáčajte prstom ťahom za niektorú zo špic kolesa.

## Nastavenie vodiacich blokov čepele a zadných oporných kladiek pílového pásu (obr. 2, 7A–7C)

Počas rezania je pílový pás vystavený silám pôsobiacich z prednej strany a z bočných strán. Zadná oporná kladka (q) je umiestnená 0,5 mm za pílovým pásom tak, aby regulovala pohyb pásu v predozadnom smere. Vodiace bloky pílového pásu 45° a 90° sú umiestnené 0,1 mm od pílového pásu tak, aby regulovali pohyb pásu v bočnom smere.

1. Vyberte vložku stola a stôl sklopte do polohy 45°.
2. Povoľte závitové svorníky (r) a zadnú opornú kladku (q) odtiahnite od pílového pásu (obr. 7A).



3. Vrúbkovanou rukoväťou (gg) nastavte vodiace bloky do polohy tesne za ozubením pílového pásu (obr. 7A).
4. Zadnú opornú kladku pílového listu (q) umiestnite za pílový pás a závitové svorníky (r) dotiahnite (obr. 7A).
5. Povoľte závitové svorníky (t) a (v) a vodiace bloky pílového pásu (s) a (u) vložte do držiakov (obr. 7A).
6. Vodiace bloky nastavte do vzdialenosti približne 0,5 mm od pílového pásu.
7. Závitové svorníky (t) a (v) dotiahnite (obr. 7A).

2. Na každú zo skrutiek nasadte podložku D6 a na konce skrutiek naskrutkujte plastové rukoväti (ll) (obr. 10C).
3. Vodidlo nasuňte podľa obrázka na stôl (obr. 10D). Uistite sa, či výstupok tvaru V (mm) zaskočil do drážky v stole (obr. 10E).
4. Vodidlo nastavíte tak, že povolíte rukoväti (ll) a posuniete ho s využitím stupnice na stole do požadovanej polohy (obr. 10C).
5. V danej polohe vodidlo zaistíte tak, že najprv dotiahnete jeho prednú a potom jeho zadnú rukoväť. Tým zaistíte, že vodidlo je s pílovým pásom zarovnané.

## Zmena rýchlosti

### DW738 (OBR. 8A–8C)

Vaša pásová píla DW738 je dvojrychlostná. Nízka rýchlosť je nastavená pri nasadení hnacieho remeňa na malú remenicu (hh) (obr. 8B). Vysoká rýchlosť je nastavená pri nasadení hnacieho remeňa na veľkú remenicu (ii) (obr. 8B). Rýchlostné rozsahy sú uvedené v technických údajoch.

1. Povoľte skrutku ukotvenia polohy motora (m) a posuňte motor tak, aby sa uvoľnil hnací remeň (obr. 8A).
2. Stiahnite hnací remeň z otočnej remenice a následne z hnacej remenice (hh) alebo (ii) (obr. 8B, 8C).
3. Hnací remeň nasadte na poháňanú remenicu a potom na požadovanú hnaciu remenicu (hh) alebo (ii).
4. Motor vráťte späť do východiskovej polohy tak, aby sa remeň napol a potom motor zaistíte skrutkou ukotvenia polohy motora (m) (obr. 8A).

### DW739 (OBR. 1, 9)

Rýchlosť Vašej pásovej píly DW739 je plynulo nastaviteľná v širokom rozsahu (pozrite technické údaje).

Požadovanú rýchlosť nastavíte pri otáčajúcom sa motore nastaviteľným prvkom rýchlosti (n) (obr. 9).



**VAROVANIE:** Neprekračujte silou daný rozsah nastaviteľného prvku rýchlosti.

## Montáž a nastavenie vodidla (obr. 1, 10A–10E)

1. Upínacie svorky vodidla (kk na obr. 10A) inštalujte po oboch jeho koncoch (j na obr. 1) pomocou skrutiek M6 x 65 (jj na obr. 10A) podľa ilustrácie (obr. 10A, 10B).

## Rad dostupných pílových pásov (odporúčané pílové pásy)

(celková dĺžka 2 095 mm)

TYP PÍLOVÉHO PÁSU	ROZSTUP (mm)	ŠÍRKA (mm)	POUŽITIE
DT8480QZ	4,2	3,0	Drevo – lupienkový, vyrezávanie
DT8481QZ	4,2	12,0	Drevo – univerzálny
DT8482QZ	6,4	16,0	Drevo – silné rezy
DT8483QZ	3,2	6,0	Drevo – obrysové rezy
DT8484QZ	1,8	6,0	Kovy – nežeľezné – tenký materiál
DT8485QZ	3,2	12	Kovy – nežeľezné – silný materiál
DT8486ZQ	3,2	10,0	Drevo – umakart a lamináty

## POUŽITIE



**VAROVANIE:** Pred každým nastavením alebo pred každou montážou alebo demontážou doplnkov a príslušenstva z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia vždy vypnite náradie a odpojte náradie od zdroja napájania.

## Pokyny na použitie



### VAROVANIE:

- *Vždy dodržujte bezpečnostné predpisy a príslušné nariadenia.*
- *Pri rezaní nepoužívajte veľkú silu. Pred začatím rezania počkajte, kým motor píly nedosiahne maximálne otáčky.*
- *Nasadzte príslušný pílový pás.*
- *Nikdy nepracujte s pilou bez riadne usadených ochranných krytov.*
- *Pílový pás neprepínajte.*

Používatelia vo Veľkej Británii sú povinní dodržiavať nariadenia opísané v predpisoch pre obsluhu drevoprárcov strojov z roku 1974 a ich príslušné dodatky.

Uistite sa, či je stroj z hľadiska výšky stola a stability umiestnený v bezpečnej a ergonomickej polohe. Poloha stroja musí byť zvolená tak, aby mala obsluha stroja dobrý prehľad a dostatok voľného priestoru v blízkosti stroja, ktorý umožní manipuláciu s obrobkami bez akéhokoľvek obmedzenia.

Z dôvodu obmedzenia vplyvu vibrácií sa uistite, či nie je príliš nízka teplota pracovného prostredia, či sa vykonáva riadna údržba stroja a príslušenstva a či je veľkosť obrobkov vhodná pre tento stroj.

Ochranný kryt pílového pásu nastavte pomocou nastaviteľného prvku (k) do správnej výšky.

## Zapnutie a vypnutie (obr. 5A)

Z bezpečnostných dôvodov je hlavný vypínač (a) funkčný len so zasunutou bezpečnostnou poistkou (b). Ak dôjde z nejakého dôvodu k prerušeniu napájania, vypínač musí byť vedome znovu aktivovaný.

Uvedenie do chodu

- I = ZAPNUTÉ

Teraz bude náradie pracovať v nepretržitom režime.

- 0 = VYPNUTÉ

Z bezpečnostných dôvodov je výklopný kryt vybavený elektrickým blokovacím vypínačom. Prosím, starostlivo uzavrite a zaistíte kryt, inak pílu nebude možné zapnúť.

## Základné rezy

Ochranný kryt pílového pásu vždy umiestnite približne 10 mm nad povrch obrobku.

## PRIAME REZY (OBR. 11)

1. Podľa vyššie uvedeného postupu namontujte vodidlo.
2. Pomocou stupnice nastavte vodidlo na požadovanú šírku rezu.
3. Obrobok tlačte pomaly na pílový pás, udržiujte ho pevne prítlačený k stolu a oproti vodidlu. Nechajte pílový pás rezať vlastným tempom a nepretláčajte obrobok cez pílový pás silou. Rýchlosť otáčania pílového pásu by mala byť konštantná.



**VAROVANIE:** *Vždy používajte tlačnú tyč. Po ukončení práce a pred odpojením prívodného kábla náradie vždy vypnite.*

## NASTAVENIE ŠIKMÝCH REZOV (OBR. 12)

1. Stôl nastavte na požadovaný sklon.
2. Pri vykonávaní šikmých rezov zaistíte, aby bolo oporné vodidlo pevne upevnené na spodnej strane stola.
3. Postupujte ako pri vykonávaní priamych rezov.

## REZANIE OD RUKY

Rezy od ruky sa vykonávajú bez pomoci vodidla.



### VAROVANIE:

- *Nepokúšajte sa rezať oblúky menšieho polomeru, než pílový pás umožňuje.*
- *Kedykoľvek je to možné, pripojte zariadenie na zachytávanie pilín a prachových nečistôt, ktoré je navrhnuté podľa požiadaviek príslušných predpisov.*

## ÚDRŽBA

Vaše náradie DEWALT bolo skonštruované tak, aby pracovalo čo najdlhšie s minimálnymi nárokmi na údržbu. Riadna starostlivosť o náradie a jeho pravidelné čistenie Vám zaistí jeho bezproblémový chod.



**VAROVANIE:** *Z dôvodu zníženia rizika zranenia vypnite pílu a odpojte prívodný kábel od siete pred nasadením alebo odobratím príslušenstva, pred akýmkoľvek nastavením, pred výmenou nástavcov alebo pred vykonávaním opráv. Uistite sa, či je hlavný vypínač v polohe vypnuté. Náhodné zapnutie by mohlo spôsobiť úraz.*





**VAROVANIE:** Ak je pílový pás opotrebovaný, nahradte ho novým alebo nabrúseným pílovým pásom.



## Mazanie

Vaše náradie nevyžaduje žiadne ďalšie mazanie.



## Čistenie



**VAROVANIE:** Hneď ako sa vo vetracích drážkach a v ich blízkosti nahromadí prach a nečistoty, ofúkajte náradie prúdom suchého stlačeného vzduchu. Pri tomto úkone údržby používajte schválenú ochranu zraku a schválený respirátor.



**VAROVANIE:** Na čistenie nekovových súčastí náradia nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá alebo iné agresívne látky. Tieto chemikálie môžu oslabiť materiály použité v týchto častiach. Používajte iba handričku navlhčenú v mydlovom roztoku. Nikdy nedovoľte, aby sa do náradia dostala akákoľvek kvapalina. Nikdy neponárajte žiadnu časť náradia do kvapaliny.



**VAROVANIE:** Z dôvodu zníženia rizika zranenia, pravidelne čistite hornú časť stola.



**VAROVANIE:** Z dôvodu zníženia rizika zranenia, pravidelne čistite systém na zachytávanie prachu.



**VAROVANIE:** Z dôvodu zníženia rizika zranenia obsluhy, pílu pred čistením vždy vypnite a odpojte ju od napájacieho zdroja. Náhodné zapnutie by mohlo spôsobiť úraz.

Pred použitím starostlivo skontrolujte horný a dolný nastaviteľný vodiaci blok pílového pásu, pohyblivé dvierka, práve tak ako trubicu na odsávanie prachových nečistôt, aby ste sa uistili o ich správnej funkcii. Uistite sa, či píliny, prach alebo časti obrobku nemôžu spôsobiť zablokovanie týchto funkcií.

Ak dôjde k zablokovaniu častí obrobku medzi pílovým pásom a spodným vodiacim blokom pílového pásu, odpojte stroj od napájania a postupujte podľa pokynov uvedených v časti „Montáž pílového pásu“. Odstráňte zaseknuté časti a nasadte pílový pás späť.

Udržujte čisté ventilačné drážky motora a kryt píly pravidelne čistite mäkkou handričkou.



## Odsávanie prachu



**VAROVANIE:** Kedykoľvek je to možné, pripojte zariadenie na odsávanie prachu, ktoré spĺňa požiadavky príslušných predpisov týkajúcich sa prachových emisií.

Pripojte k píle zariadenie na odsávanie prachu spĺňajúce požiadavky platných predpisov. Rýchlosť vzduchu pripojeného systému bude 20 m/s +/- 2 m/s. Rýchlosť je meraná v spojovacej trubici v bode pripojenia, s pripojenou pílou, ktorá nie je v chode.

## Preprava

Pred prepravou pílu vždy odpojte od napätového prívodu. Pílu zdvíhajte a držte za vyznačené body určené na uchytenie. Prepravujte pílu vždy s bezpečnostnými krytmi plne uzatvorenými až dole k stolu. Nikdy neprenášajte pílu za ochranný kryt.

## Doplnkové príslušenstvo



**VAROVANIE:** Pretože iné príslušenstvo, než je príslušenstvo ponúkané spoločnosťou DEWALT, nebolo s týmto výrobkom testované, môže byť použitie takéhoto príslušenstva nebezpečné. Ak chcete znížiť riziko zranenia, používajte s týmto náradím iba príslušenstvo odporúčané spoločnosťou DEWALT.

Ďalšie informácie týkajúce sa príslušenstva získate u autorizovaného predajcu.

## Ochrana životného prostredia



Triedte odpad. Tento výrobok sa nesmie vyhodiť do bežného domového odpadu.



Ak nebudete výrobok DEWALT ďalej používať alebo ak si prajete ho nahradiť novým, nelikvidujte ho spolu s bežným komunálnym odpadom. Zaisťte likvidáciu tohto výrobku v triedenom odpade.



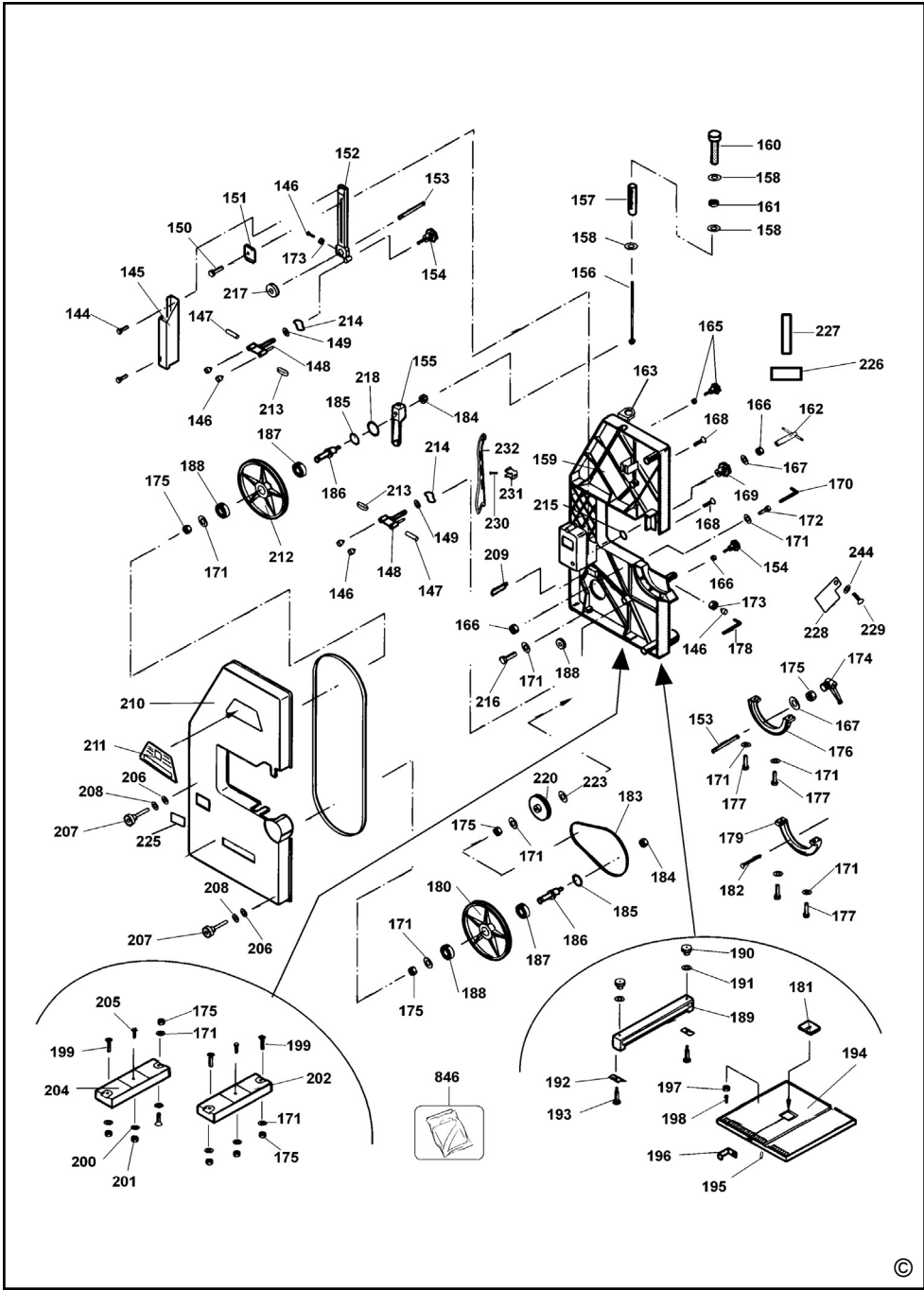
Triedený odpad umožňuje recykláciu a opätovné využitie použitých výrobkov a obalových materiálov. Opätovné použitie recyklovaných materiálov pomáha chrániť životné prostredie pred znečistením a znižuje spotrebu surovín.

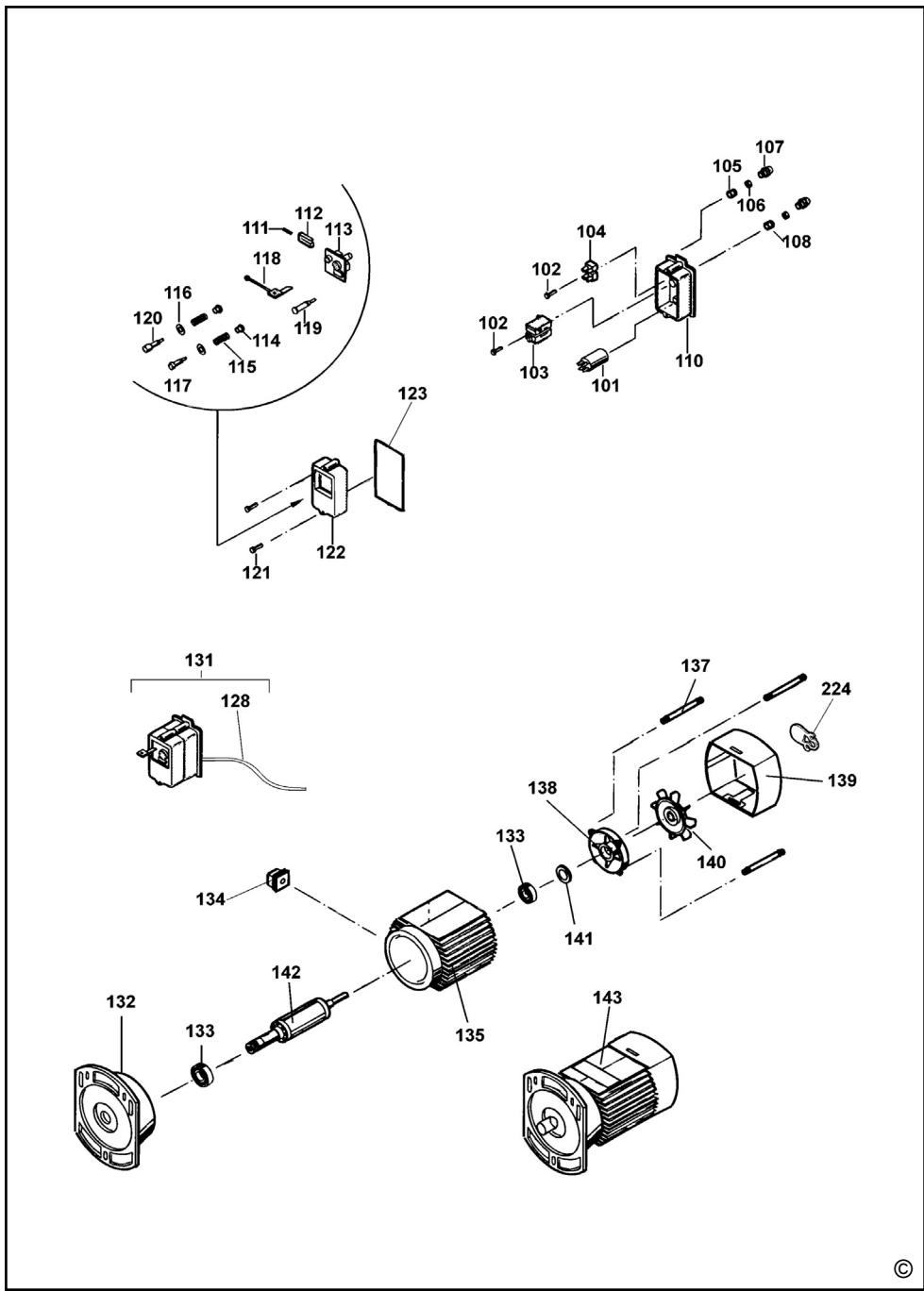


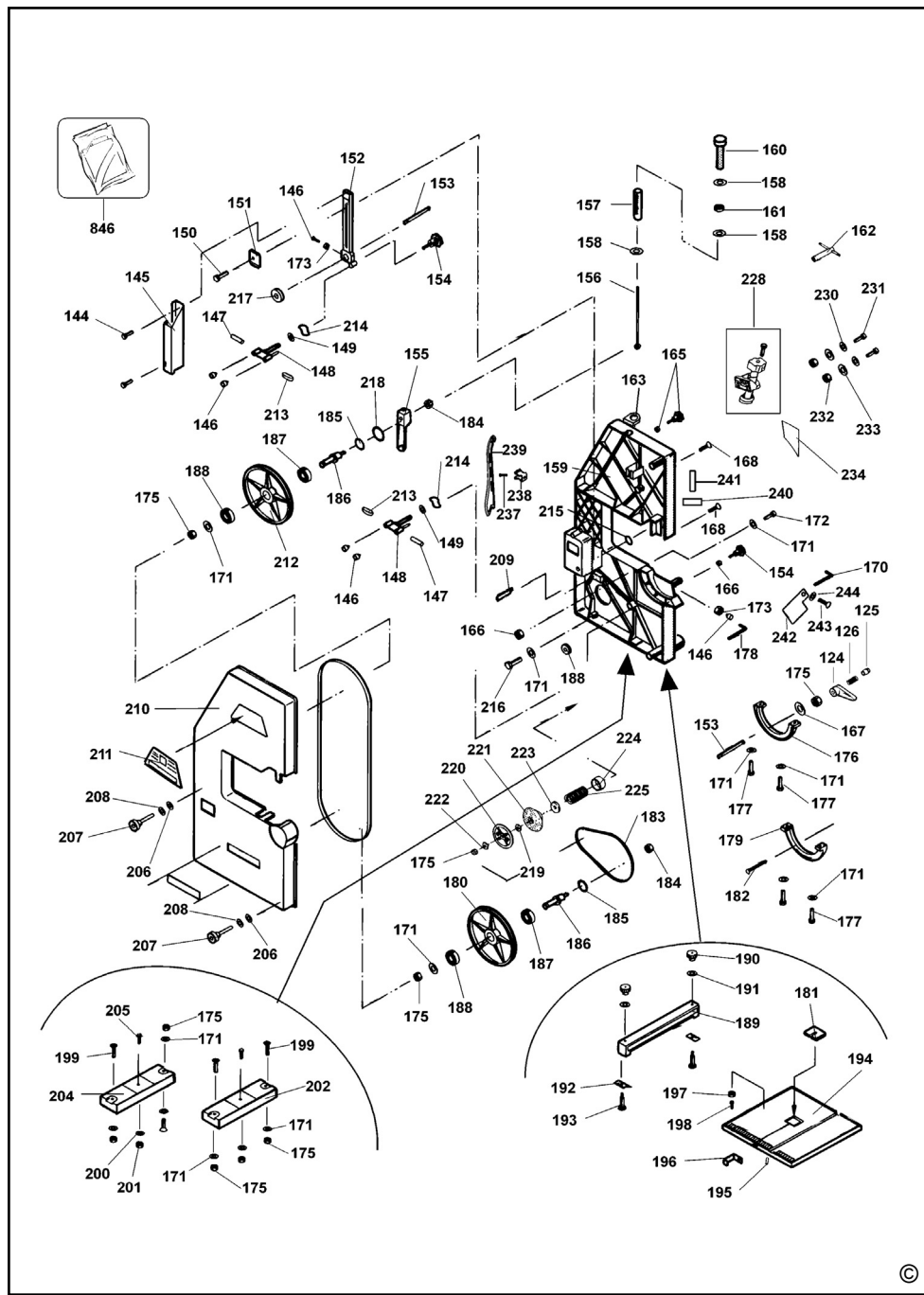
Pri kúpe nových výrobkov Vám predajne, miestne zberne odpadov alebo recyklačné stanice poskytnú informácie o správnej likvidácii elektro odpadov z domácnosti.

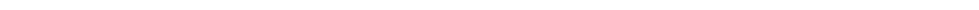
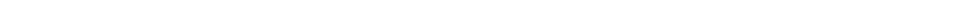
Spoločnosť DEWALT poskytuje službu zberu a recyklácie výrobkov DEWALT po skončení ich prevádzkovej životnosti. Ak chcete získať výhody tejto služby, odovzdajte, prosím, Váš výrobok ktorémukoľvek autorizovanému zástupcovi servisu, ktorý náradie odoberie a zaistí jeho recykláciu.

Miesto najbližšieho autorizovaného servisu DEWALT nájdete na príslušnej adrese uvedenej na zadnej strane tohto návodu. Zoznam autorizovaných servisov DEWALT a podrobnosti o popredajnom servise nájdete aj na internetovej adrese: **[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**.











## ZÁRUKA

Spoločnosť DeWALT je presvedčená o kvalite svojich výrobkov a ponúka mimoriadnu záruku pre profesionálnych používateľov tohto náradia. Táto záruka sa ponúka v prospech zákazníka a nijako neovplyvňuje jeho zákonné záručné práva. Táto záruka platí vo všetkých členských štátoch EÚ a Európskej zóny voľného obchodu EFTA.

### • 30 DNÍ ZÁRUKA VÝMENY •

Ak nie ste s výkonom Vášho náradia DeWALT celkom spokojní, môžete ho do 30 dní po kúpe vrátiť. Náradie musí byť v kompletnom stave ako pri kúpe a musí byť dodané na miesto, kde bolo kúpené, kde sa vymení alebo vrátiť peniaze. Náradie musí byť v uspokojivom stave a musí byť predložený doklad o jeho kúpe.

### • JEDNOROČNÁ ZMLUVA NA BEZPLATNÝ SERVIS •

Ak sa musí počas 12 mesiacov po kúpe vykonať údržba alebo servis Vášho náradia DeWALT, máte nárok na jedno bezplatné vykonanie tohto úkonu. Tento úkon sa bezplatne vykoná v autorizovanom servise DeWALT. K náradiu musí byť predložený doklad o jeho kúpe. Táto oprava zahŕňa aj prácu. Tento bezplatný servis sa nevzťahuje na príslušenstvo a náhradné diely, ak nie sú tiež kryté zárukou.

### • JEDNOROČNÁ PLNÁ ZÁRUKA •

Ak dôjde počas 12 mesiacov od kúpy výrobku DeWALT k poškodeniu tohto výrobku z dôvodu poruchy materiálu alebo zlého dielenského spracovania, spoločnosť DeWALT zaručuje bezplatnú výmenu všetkých poškodených častí – alebo podľa nášho uváženia – bezplatnú výmenu celého náradia, za predpokladu, že:

- Porucha nevznikla v dôsledku neodborného zaobchádzania.
- Výrobok bol vystavený bežnému použitiu a opotrebovaniu.
- Výrobok neopravovali neoprávnené osoby.
- Bol predložený doklad o kúpe;
- Bol výrobok vrátený kompletný s pôvodnými komponentmi.

Ak požadujete reklamáciu, kontaktujte predajcu, u ktorého ste výrobok kúpili alebo vyhľadajte autorizovanú servisnú organizáciu. Zoznam autorizovaných servisov DeWALT a podrobnosti o popredajnom servise nájdete aj na internetovej adrese: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

### STANLEY BLACK & DECKER CZECH REPUBLIC S.R.O.

Türkova 5b  
149 00 Praha 4  
Česká Republika  
Tel.: 00420 261 009 772  
Fax: 00420 261 009 784  
Servis: 00420 244 403 247  
[www.dewalt.cz](http://www.dewalt.cz)  
[obchod@sbdinc.com](mailto:obchod@sbdinc.com)

### STANLEY BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.

Vysoká 2/b  
811 06 Bratislava  
Tel.: 00420 261 009 772  
Fax: 00420 261 009 784  
[www.dewalt.sk](http://www.dewalt.sk)  
[obchod@sbdinc.com](mailto:obchod@sbdinc.com)

### BAND SERVIS

K Pasekám 4440  
760 01 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
[www.bandservis.cz](http://www.bandservis.cz)  
[bandservis@bandservis.cz](mailto:bandservis@bandservis.cz)

### BAND SERVIS

Paulínska 22  
917 01 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624  
[www.bandservis.sk](http://www.bandservis.sk)  
[p.talajka@bandservis.sk](mailto:p.talajka@bandservis.sk)

Právo na prípadné zmeny vyhradené.

06/2014

**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**SK** ZÁRUČNÝ LIST

# DEWALT®

## TYP VÝROBKU:

<b>CZ</b>	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>SK</b>	Výrobný kód	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

<b>CZ</b>	Dokumentace záruční opravy			<b>SK</b>	Dokumentácia záručnej opravy	
<b>CZ</b>	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
<b>SK</b>	Číslo dodávky	Dátum príjmu	Dátum opravy	Číslo objednávky	Porucha	Pečiatka Podpis

**CZ**  
Adresy servisu  
Band servis  
Klásterského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

**CZ**  
Band servis  
K Pasekám 4440  
CZ-760 01 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

**SK**  
Adresa servisu  
Band servis  
Paulínska ul. 22  
SK-917 01 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624